

# Stranac zaposlen u Finskoj

Publikacije Uprave za zaštitu rada 5 | 2021



Tyosuojelu.fi

Website of the Occupational Safety  
and Health Administration in Finland

## Sadržaj

Pravo stranog radnika na rad i čuvanje podataka .....	3
Objašnjenje ključnih uslova rada .....	5
Radno vreme i računovodstvo radnog vrijemena .....	6
Periodi odmora .....	7
Prekovremeni rad .....	8
Plate i obračun plata .....	9
Dodaci i nadoknade koje povećavaju platu	10
Godišnji odmor .....	12
Plata i nadoknada godišnjeg odmora .....	13
Zdravstvena zaštita na radu i osiguranje od nesreća .....	14
Iskaznice i porezni broj .....	16
Prestanak radnog odnosa .....	16
Općenito .....	17
Više informacija .....	19

Stranac zaposlen u Finskoj  
Izdavač: Uprava za zaštitu rada 2021  
Naslovna slika: Shutterstock

Publications of the OSH Administration in Finland  
5bos/2021

ISBN: 978-952-479-331-5 (stapled)

ISBN: 978-952-479-332-2 (pdf)

ISSN: 2737-0879 (online publications)

# Pravo stranog radnika na rad i čuvanje podataka

## Državljeni EU\* i prijava prava na boravak

Ako ste EU-državljanin, možete raditi u Finskoj bez posebne dozvole za rad. Ipak trebate registrovati vaše pravo na rad kod Uprave za imigraciju ako mislite boraviti u Finskoj duže od tri mjeseca. Kao izuzetak su državljani Skandinavskih zemalja, čije registrowanje se vrši u Digi-uredu za upis stanovništva.

\* Tiče se i državljana Islanda, Liechtensteina, Norveške i Švajcarske.

## Državljeni zemalja van EU

Ako niste državljani Finske ili EU, za rad trebate dozvolu za boravak sa pravom na rad, izuzev nekih izuzetaka. Na primjer sezonski rad u poljoprivredi je moguć sa potvrdom o sezonskom radu ili sa vizom za sezonski rad, najviše 90 dana.

Ako imate boravišnu dozvolu, vaše pravo na rad se vidi na kartici boravišne dozvole. S druge strane, Kela-kartica, porezna kartica ili A1-potvrda nisu dokumenti koji daju pravo na rad.

Vaša boravišna dozvola može automatski sadržati pravo na rad (npr. stalna boravišna dozvola ili boravišna dozvola na osnovu porodične veze). Vaša boravišna dozvola može biti izdata za pojednog poslodavca ili za pojedinu radnu djelatnost, tada možete raditi samo kod tog poslodavca ili u radnoj djelatnosti navedene u dozvoli.

Sa studentskom boravišnom dozvolom imate ograničeno pravo na rad u toku semestra.

## Azilanti

Ako ste azilant i imate zvaničnu putnu ispravu, možete raditi u Finskoj na osnovu vašeg zahtjeva za azil, nakon što je od predaje zahtjeva je prošlo tri mjeseca. Ako ste stigli u zemlju bez zvanične putne isprave, vaše pravo na rad počinje kada je od predaje zahtjeva za azil prošlo šest mjeseci.

Više informacija oko prava azilanata na rad, oko prestanka prava na rad i uopšteno oko prava na rad naći ćete na internet-stranicama Uprave za imigraciju (Migri) [www.migri.fi/en](http://www.migri.fi/en).

## Obaveza poslodavaca

Poslodavac ima obavezu da provjeri zvaničnu putnu ispravu ili karticu boravišne dozvole i da strani radnik ima boravišnu dozvolu radnika ili da se uvjeri da mu takva dozvola za rad ne treba.

Poslodavac mora i sačuvati podatke prava na rad zaposlenog stranca četiri godine nakon prestanka radnog odnosa. Radi toga, poslodavac je obavezan da traži od vas da pokažete vašu boravišnu dozvolu i da je fotokopira.

# Objašnjenje ključnih uslova rada

## Ugovor o radu

Možete sklopiti pismeni ili usmeni ugovor o radu. U stvari je pametnije sklopiti pismeni ugovor o radu zbog pravne zaštite stranaka u ugovoru i da bi se izbjegli nesporazumi. Ako ste sklopili usmeni ugovor, poslodavac vam mora dati pismeno objašnjenje o ključnim uslovima rada najkasnije do završetka prvog platnog perioda.

U pismenom ugovoru o radu ili u objašnjenju treba naznačiti

- mjesto boravka ili mjesto poslovanja poslodavca i radnika
- datum početka rada
- trajanje ugovora na određeni rok i razlog fiksnog roka
- trajanje probnog perioda (ako se dogovorite za probni period)
- mjesto rada; ako nema glavnog mjesta rada, objašnjenje o principima po kojima radnik radi na raznim mjestima
- glavni radni zadaci radnika
- kolektivni ugovor o uslovima rada\* koji se primenjuje na rad
- osnove određivanja plate i platni period
- dogovoreno radno vrijeme, i ako sa inicijativom poslodavca je dogovoreno za promenljivo radno vrijeme (npr. 10-30 sati sedmično), poslodavac treba dati objašnjenje kako se u praksi radno vreme menja
- određivanje godišnjeg odmora
- otkazni rok ili osnove određivanja otkaznog roka.

\* Kolektivni ugovor o uslovima rada je ugovor između poslodavca i sindikata radnika kojim se određuju npr. radno vreme i plate u toj radnoj djelatnosti.

# Radno vreme i računovodstvo radnog vremena

## Dnevno i sedmično radno vreme

Redovno radno vreme je najviše 8 sati dnevno i najviše 40 sati sedmično. U nekim radnim mjestima (ugostiteljko poslovanje, transportni sektor, ustanove za njegu itd.) redovno radno vreme se može organizovati u vidu takozvanog periodičnog rada. U tom slučaju redovno radno vreme prema Zakonu o radnom vremenu je ili 80 sati za period od dve sedmice ili 120 sati za period od tri sedmice. U ugostiteljskom poslovanju redovno radno vreme je najviše 112,5 sati za period od tri sedmice.

Provjerite detaljne odredbe o radnom vremenu u kolektivnom ugovoru o radnom vremenu za tu poslovnu djelatnost.

Radno vreme se može odrediti i kao srednja vrednost, kada dnevno i sedmično radno vreme može varirati tako da vam se ne stvori prekovremeni rad. Poslodavac treba da javi radnicima ako je na radnom mjestu u upotrebi ovakav sistem radnog vremena. Tada poslodavac treba prethodno da napravi plan za izravnjavanje radnog vremena. U planu treba naznačiti dokle je na snazi i koje je sedmično radno vreme radnika. Na kraju planiranog perioda radno vreme treba biti izravnjeno na normalno radno vreme ili obično 40 sati sedmično. Ako se radno vreme ne izravjava, vi morate dobiti naknadu za prekovremeni rad.

## Računovodstvo radnog vremena i plata

Poslodavac treba voditi knjige za radne sate koje je radnik radio i za plate koje mu je isplatio. Imate pravo da od poslodavca dobijete kopiju računovodstva radnog vremena. Dobro je da i vi vodite knjigu za vaše odrađene radne sate. Nemojte zaboraviti da upišete vreme početka i završetka smene.

# Periodi odmora

## Svakodnevni periodi odmora

U danima sa više od šest sati rada imate pravo na najmanje pola sata pauze za koju se ne plaća plata ako za vreme pauze možete da se udaljite sa radnog mjesta.

Možda su se u kolektivnom ugovoru o uslovima rada dogovorili o svakodnevnim pauzama za kafu, tada te pauze spadaju u plaćeno radno vreme.

## Dnevni odmor

Između završetka jedne i početka sledeće smene obično treba ostati 11 sati neprekidnog dnevnog odmora. U nekim slučajevima vreme odmora može biti kraće.

## Sedmični odmor

Po pravilu jednom sedmično trebate imati najmanje 35 sati neprekidnog sedmičnog odmora. Ako je moguće, sedmični odmor treba spojiti sa nedeljom.

# Prekovremeni rad

Prema zakonu o radnom vremenu prekovremeni rad je radno vreme koje prekoračuje 8 sati dnevno ili 40 sati sedmično. U dvosedmičnom periodu prekovremeni rad je rad koji prekoračuje 80 sati a u trosedmičnom periodu rad koji prekoračuje 120 sati. U kolektivnom ugovoru o uslovima rada može se ipak dogovoriti i drugačije o prekovremenom radu. Provjerite odredbe prekovremenog rada iz kolektivnog ugovora o uslovima rada koja se primenjuje u vašoj djelatnosti.

## Maksimalno radno vreme

Cjelokupno radno vreme radnika (redovno radno vreme i prekovremeni rad ujedno) ne sme u prosjeku prekoračiti 48 sati sedmično u periodu od četiri mjeseca. Za ovaj period se možete i drugačije dogovoriti sa poslodavcem. Poslodavac treba pratiti radno vreme svojih radnika tako da se ne prekorači maksimalno radno vreme.

## Pristanak na prekovremeni rad

Poslodavac treba tražiti vaš pristanak na prekovremeni rad svaki put posebno. U radnom ugovoru se ne može dati stalan pristanak na prekovremeni rad.



# Plate i obračun plata

## Plata

U Finskoj uvijek imate pravo na platu za odrađeni rad. U Finskoj nema neplaćenih radnih praksi osim u slučaju da ste u školi ili na radnoj praksi preko Biroa za zapošljavanje. U Finskoj nema zakonom predviđene minimalne plate tako da se plata određuje prema kolektivnom ugovoru o uslovima rada. Ako u toj djelatnosti ne postoji kolektivni ugovor o uslovima rada za odrađeni rad treba da dobijete normalnu pristojnu platu.

Plate koje se određuju prema kolektivnom ugovoru o uslovima rada variraju prema radnim zadacima i profesionalnoj stručnosti.

Na primjer u godini 2021

- najmanja plata čistača je 11,02 euroa po satu
- početna plata kuvara u ugostiteljstvu je 10,36 euroa po satu
- u građevinstvu najmanja plata radnika početnika (od 1.9.2021) je 11,04 euroa po satu
- u hortikulturi i poljoprivredi satnica je najmanje 8,85 euroa po satu (+ dodatak za profesionalnu stručnost najmanje 4 % najkasnije tada kada ste kod istog poslodavca radili ukupno 10 mjeseci).

Na plate obično dolazi povišica u redovnim periodima. Aktualne plate možete provjeriti na Finlexu za razne radne djelatnosti na adresi [www.finlex.fi/fi/viranomaiset/tyoehto](http://www.finlex.fi/fi/viranomaiset/tyoehto).

## Bolovanje

Ako zbog bolesti ili nesreće ne možete raditi, imate pravo da vam se isplate dnevnice bolovanja. Plaća se dan kada ste se razboljeli i devet sljedećih dana bolovanja. Ako se razbolite, javite odmah poslodavcu. Poslodavac može tražiti da priložite ljekarsko uvjerenje za vašu bolest.

U kolektivnom ugovoru o uslovima rada ćete naći detaljnije odredbe za svaku radnu djelatnost za plaćanje bolovanja.

## Obračun plate

Kada poslodavac isplati platu, treba vam dati platni obračun gde se vidi iznos plate i osnove određivanja plate, na primjer broj odrađenih sati i iznos satnice kao i posebno navedene nadoknade za prekovremeni rad i ostale nadoknade. Na osnovu obračuna plate vi možete sami izračunati da li vam je plata pravilno isplaćena.

## Dodaci i nadoknade koje povećavaju platu

### Dodaci za prekovremeni rad

Za rad koji prekoračuje 8 sati rada u jednom danu (= dnevni prekovremeni rad) plaća se za 2 prva sata 50 % povišena plata i za sljedeće sate 100 % povišena plata.

Za rad koji prekoračuje 40 sati rada sedmično (= sedmični prekovremeni rad) plaća se za prvih 8 sati 50 % povišena plata i za sljedeće sate 100 % povišena plata. U sedmični prekovremeni rad se ne uračunava dnevni ili svakodnevni prekovremeni rad.

U kolektivnom ugovoru o uslovima rada može se ipak dogovoriti i drugačije o nadoknadama za prekovremeni rad. Provjerite odredbe o nadoknadi za prekovremeni rad iz kolektivnog ugovora o uslovima rada koja se primenjuje u vašoj djelatnosti

U nekim djelatnostima radi se u periodima. U takvom radu uopšte se ne uračunava sedmični ili dnevni prekovremeni rad, nego se uračunavaju svi prekovremeni odrađeni sati u tom periodu zajedno.

Na primjer u transportnoj djelatnosti radi se u dvosedmičnim periodima, i za rad koji prekoračuje 80 sati za prvih 12 sati plaća se 50 % povišena plata i za ostale sate 100 % povišena plata. U ugostiteljskoj djelatnosti radi se u trosedmičnim periodi-

ma, i za rad koji prekoračuje 120 sati za prvih 18 sati plaća se 50 % povišena plata i za ostale sate 100 % povišena plata.

## **Razmjena nadoknade za prekovremeni rad sa slobodnim danima**

Možete se dogovoriti sa poslodavcem da dodatke i nadoknade za prekovremeni rad razmjenite u cjelini ili djelimično sa odgovarajućim plaćenim slobodnim danima. Ako ste se dogovorili da nadoknadu za prekovremeni rad pretvorite u slobodne dane, za slobodne dane isto tako trebate biti plaćeni sa spovišicom kao za prekovremeni rad. Na primjer, jedan sat 100-postotnog prekovremenog rada jesu dva sata slobodnog vremena.

## **Nadoknada za nedelju**

Za rad nedeljom ili crkvenim praznicima treba isplaćivati nadoknadu za nedelju za 100 % povišena plata. Možete se dogovoriti sa poslodavcem da dodatak za rad nedeljom razmjenite sa slobodnim danima. Ako odradite jedan sat u nedelju za to trebate dobiti dva sata slobodnog vremena. Ako je taj rad nedeljom bio prekovremeni rad, pored toga za to trebate dobiti i nadoknadu za prekovremeni rad. U kolektivnom ugovoru o uslovima rada može se ipak dogovoriti i drugačije o ovome.

## **Dodaci za večernji i noćni rad**

U skladu sa kolektivnim ugovorom o uslovima rada možete imati pravo na dodatke za večernji i noćni rad. Iznosi dodataka i način obračunavanja možete saznati u kolektivnim ugovorima o uslovima rada po djelatnostima. Ako radite na primjer u ugostiteljskoj djelatnosti nakon 18 časova imate pravo na poseban večerni dodatak koji se isplaćuje za svaki sat večernjeg rada.

# Godišnji odmor

## Kako se skupljaju dani za odmor

Prema zakonu imate pravo na plaćeni godišnji odmor. Vama se skupljaju dani odmora u toku godine u kojoj se određuje odmor ili u periodu između 1.4. i 31.3. kada ste radili najmanje 14 dana ili 35 sati mjesečno.

- Ako je do kraja godine u kojoj se određuje odmor vaš radni odnos trajao neprekidno manje od godinu dana, imate pravo na odmor po 2 radna dana za svaki puni kalendarski mjesec u godini u kojoj se određuje odmor.
- Ako vam je radni odnos trajao duže od godinu dana, imate pravo na odmor po 2,5 radna dana za svaki puni kalendarski u godini u kojoj se određuje odmor.

## Korišćenje odmora

Poslodavac treba da vam da ljetni odmor (24 radnih dana) u periodu odmora između 2.5.–30.9.

Zimski odmor (24 deo preko radnih dana) daje se nakon perioda odmora prije početka perioda odmora te godine u vremenu između 1.10. i 30.4.

Zarađene dane godišnjeg odmora trebate koristiti za odmor, ne možete ih pretvoriti u novac. Svake godine od odmora trebate koristiti 18 dana odmora u periodu odmora. Ako želite sačuvati ili uštedeti ostale dane odmora da ih iskoristite kasnije na primjer sljedeće godine, možete se dogovoriti za to sa poslodavcem. Ti dani se zovu uštedjeni dani.

## Obaveze poslodavca

Poslodavac treba držati knjigovodstvo o godišnjim odmorima radnikai o uštedjenim dani kao i o plati i nadoknadama na osnovu godišnjeg odmora.

U knjigovodstvu godišnjih odmora treba naznačiti vremena i trajanje godišnjih odmora kao i iznos plata i nadoknada i osnove isplaćivanja. Vi imate pravo da od poslodavca dobijete kopiju ovog knjigovodstva godišnjih odmora.

# Plata i nadoknada godišnjeg odmora

## Zaposleni s mjesečnom platom

Zaposleni s mjesečnom platom imaju pravo da za vreme godišnjeg odmora dobijaju redovnu platu.

## Nadničari po satu i izvođači radova

Iznos isplate odmora nadničara po satu i izvođača radova u nekim kolektivnim ugovorima o uslovima rada može varirati.

Plata godišnjeg odmora je u svakom slučaju za radni odnos trajanja manje od godinu dana je 9 % i za radni odnos trajanja više od godinu dana 11,5 % od isplaćene plate u toku godine koja određuje godišnji odmor. Na primjer u građevinskoj djelatnosti isplata odmora je 18,5 %. To sadržava u sebi novac za godišnji odmor.

## Regres

Ako radite skraćenim radnim vremenom i ne skupljaju vam se dani godišnjeg odmora ili ako vam radni odnos prestane pre nego što ste stigli biti na godišnjem odmoru, imate pravo na regres ili novčanu nadoknadu za godišnji odmor. Iznos regresa je 9 % ako je radni odnos trajao manje od godinu dana i 11,5 % za radni odnos koji je trajao više od godinu dana. Nadoknada za godišnji odmor se isplaćuje nakon prestanka vašeg radnog odnosa ili najkasnije do kraja perioda za odmore.

## Novac za godišnji odmor

U više kolektivnih ugovora o uslovima rada je dogovoreno i za novac za godišnji odmor (regres), koji je obično 50 % od plate za odmor. Ovaj regres se isplaćuje povrh plate za godišnji odmor.

## Obaveze poslodavca

Kada isplati platu za odmor ili regres poslodavac vam treba dati obračun gde je naznačen iznos plate za odmor ili iznos regresa kao i osnovae određivanja visine isplate.

### Važno je napomenuti

Svaki radnik ima pravo na platu dok je na godišnjem odmoru ili odmoru.

## Zdravstvena zaštita na radu i osiguranje od nesreća

Radnik ima pravo na statutarnu preventivnu zdravstvenu zaštitu na radu.

Ako želi, poslodavac može dodati ugovoru o zdravstvenoj zaštiti na radu i medicinske usluge, što znači da kod ljekara možete doći preko medicine rada. Preko medicine rada možete tada dobiti i lje-karsko uverenje ako se razbolite.

### Obaveze poslodavca

Poslodavac treba obezbediti zdravstvenu zaštitu na radu svim radnicima bez obzira na njihov broj, na vrstu rada koji vrše i na vrstu ugovora o radu ili njihovog radnog vremena.

Pismeni ugovor o zdravstvenoj zaštiti na radu treba biti na uvid svih radnika. Iz ugovora možete videti gde je organizovana zdravstvena zaštita na radu i gde treba da se javite.

U radnim djelatnostima gde postoji opasnost na posebne bolesti obavezni su sistematski pregledi na koje vas upućuje poslodavac.

## Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti

Poslodavac treba osigurati svoje radnike od nesreća i profesionalnih bolesti. Osiguranje nadoknađuje troškove i gubitak zarade prouzrokovanom nesrećom ili profesionalnom bolesti. Podaci osiguravajućeg zavoda trebaju biti radnicima na uvid na radnom mjestu.

### U slučaju nesreće

Ako vam se desi nesreća na radnom mjestu, javite odmah vašem poslodavcu ili nadzorniku poslova. Od njega ćete dobiti potvrdu osiguranja sa kojom će liječiti vaše ozlede besplatno, na primjer u domu zdravlja ili u bolnici. Ako nemate sa sobom potvrdu osiguranja, moraćete sami platiti za liječenje i za lijekove. Troškove koje ste platili nadoknadiće vam zavod za osiguranje ako im priložite priznanice.

# Iskaznice i porezni broj

Ako radite na gradilištu, morate držati iskaznicu sa vašom slikom na vidnom mjestu koju ćete dobiti od poslodavca. Na iskaznici treba biti naznačeno vaše ime, ime vašeg poslodavca i vaš porezni broj koji je naveden u javnom registru poreznih brojeva. Porezni broj može vam zatrebati i drugim radnim djelatnostima, kao u brodogradilištu.

## Gde možete nabaviti porezni broj?

Porezni broj ste dobili zajedno sa poreskom karticom. Ako ste izgubili poresku karticu, porezni broj možete dobiti u poreskom uredu.

Strani radnici obično trebaju zatražiti porezni broj od poreskog ureda.

# Prestanak radnog odnosa

Ako imate ugovor na određeno vreme, on se završava tog datuma koji je neveden u ugovoru o radu. Ugovor o radu koji važi do daljnjeg treba ukinuti posebno.

Ugovor može ukinuti ili poslodavac ili sam radnik. Poslodavac treba imati opravdani razlog za davanje otkaza. Radnik ne mora dati nikakav razlog za davanje otkaza. Ipak, oboje moraju poštovati otkazni rok koji je naveden u ugovoru o radu.

Ako je u ugovoru o radu dogovoren probni rad na početku radnog odnosa i želite prekinuti radni odnos za vreme probnog rada, ne morate poštovati otkazni rok i radni odnos prestaje odmah.



# Općenito

Ne morate ništa platiti poslodavcu za to što ste dobili radno mjesto. Vi imate pravo da zadržite vaš pasoš i boravišnu dozvolu kod vas. Poslodavac ima pravo samo da ih vidi. Ako imate bankovni račun u Finskoj, ne morate davati bankovnu lozinku niti bankovnu karticu nikome, znači niti vašem poslodavcu.

Kao stranac vi imate ista prava i obaveze na poslu kao i finci. Ako vas na radnom mjestu tretiraju lošije ili vama isplaćivaju manju platu zbog toga što ste stranac, poslodavac se može okriviti za diskriminaciju koja je zabranjena zakonom. To može biti i krivično djelo.

Nadležni organ za zaštitu na radu kontrolira da se svi imaju odredbe za rad prema zakonu i uslove za rad prema zakonu. Nadležni organ za zaštitu na radu kontrolira i to da nikoga ne diskriminiraju na radnom mjestu. Nadležni organ za zaštitu na radu daje savete i uputstva na primjer oko pitanja o radnom vremenu i platama, ali ne može rješavati sporove niti pružati pravnu pomoć na sudskim raspravama. Nadležni organ za zaštitu na radu također ne može tražiti umjesto vas plate koje su ostale neisplaćene.

Vi imate pravo da se učlanite u sindikat ili u fond za nezaposlene. Sindikat može vam pomoći ako vam poslodavac na primjer ne plaća plate koje ti sljeduju. Od fonda za nezaposlene dobijate dnevnicu ako ste nezaposleni.

## Telefonska služba nadležnog organa za zaštitu na radu:

Broj telefonske službe nadležnog organa za zaštitu na radu je **+358 295 016 620**. Telefonsku službu može nazvati i tražiti savjete bilo ko. Ne morate da kažete vaše ime.

Više informacija o telefonskoj službi:  
[www.tyosuojelu.fi/telephone-service](http://www.tyosuojelu.fi/telephone-service)

## Dežurstvo za žrtve kriminala RIKU ry:

Dežurstvo za žrtve kriminala daje podršku i savjete žrtvama kriminala, njihovim bližnjima i svjedocima. U Dežurstvu za žrtve kriminala radi služba posebne podrške čiji radnici su specializovani za davanje savjeta i pomoći žrtvama trgovine ljudima i kriminala vezanog uz to. Možete postati njihov klijent bez obzira na spol, mjesto stalnog boravka ili državljanstvo i možete kontaktirati na vašem maternjem jeziku. Po potrebi možemo koristiti poverljivog prevodioca.

Možete kontaktirati službu posebne podrške:

- e-mailom: [help@riku.fi](mailto:help@riku.fi)  
(na e-mail odgovaramo nakon u roku od tri dana)
- Telefonom (može i poruke ili Whatsapp)  
tel. +358 40 632 9293

Usluge Dežurstva za žrtve  
kriminala u mreži interneta:  
[www.riku.fi/en/](http://www.riku.fi/en/)



## Sistem pomoći žrtvama trgovine ljudima

*Da li su vama ili vašoj porodici pretili? Da li ste za radno mjesto platili veliku količinu novca? Da li vam neko ograničuje kretanje? Da li vas neko primorava da uradite nešto što ne želite uraditi?*

*Da li ste ostali bez plata ali tome ne možete ništa?*

*Da li vam neko zabranjuje da govorite bilo s kim?*

*Da li ste žrtva trgovine ljudima?*

Možete kontaktirati sa sistemom pomoći žrtvama trgovine ljudima Dežurstva za žrtve kriminala povjerljivo i ne morate da kažete vaše ime. Sistem pomoći služi vas na finskom, švedskom i engleskom. Na ostalim jezicima može se organizovati prevod.

- Kontakt informacije: +358 295 463 177 (24h),  
[ihmiskauppa.auttamisjarjestelma@migri.fi](mailto:ihmiskauppa.auttamisjarjestelma@migri.fi)

# Više informacija

Ovoj publikaciji su sažete informacije stranim radnicima u Finskoj o osnovnim principima poslovanja. Publikacija nije kompletna, više informacija naći ćete u dolenađenim izvorima.

## Služba Uprave zaštite na radu u internetu Tyosuojelu.fi

- [www.tyosuojelu.fi/web/en](http://www.tyosuojelu.fi/web/en) (između ostalog odredbe za rad i uslovi za rad)



## Boravišne dozvole

- Finnish Immigration Service: [www.migri.fi/en/permits-and-citizenships](http://www.migri.fi/en/permits-and-citizenships)



## Porezni broj

- [www.vero.fi/en](http://www.vero.fi/en) > Individuals > Tax card and tax return > Arriving in Finland > Work in Finland > Working in construction > The tax number



## Prevodi finških zakona i propisa

- [www.finlex.fi/en/laki](http://www.finlex.fi/en/laki)



## Kolektivni ugovori o uslovima rada (na finskom)

- [www.finlex.fi/fi/viranomaiset/tyoehto](http://www.finlex.fi/fi/viranomaiset/tyoehto)



Tyosuojelu.fi

Website of the Occupational Safety  
and Health Administration in Finland